# V.

# BUDGET

DU

# MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

POUR L'EXERCICE 1898.

(AMENDEMENTS.)

## NOTE PRÉLIMINAIRE.

Le Budget du Ministère des Affaires Étrangères pour l' s'élève au chiffre de	
l'exercice 1898, montent à	<b>2,822,96</b> 5 <b>2</b> 8
Augmentation fr.	16,951 31
La comparaison entre ces Budgets s'établit de la manière su	ivante :
1 Service ordinaire :	
Exercice 1897	
Augmentation fr.	21,951 31
B. — Dépenses exceptionnelles :	
Exercice 1897	5,000 »
Diminution fr.	5,000 »
Les crédits demandés par le projet de Budget primitif pour s'élevaient à	2,797,065 28
soit une augmentation de fr.	25,900 »
qui s'explique ainsi qu'il suit :	
SERVICE ORDINAIRE.	
CHAPITRE PREMIER.	
ADMINISTRATION CENTRALE.	
ART. 2. — Personnel des bureaux; traitements, inder pour travaux extraordinaires et secours.	nnités
Crédit porté au projet de Budget primitif fr.	354,500 » 387,500 »
Augmentation fr.	53,000 »
Il convient de comprendre dans le crédit inscrit à l'article 2	2 du Budget les

#### NOTE PRÉLIMINAIRE.

allocations de toute nature au personnel de l'Administration, à l'exception des frais de route et de séjour qui ne sont que le remboursement de dépenses effectuées pour motifs de service.

Les indemnités pour travaux extraordinaires ainsi que les secours ont, jusqu'à présent, été payés à charge de l'article 35 du Budget. Ces dépenses peuvent être estimées, en moyenne, à 10,000 francs par an, somme que l'on propose de transférer de l'article 35 à l'article 2.

L'augmentation réelle est ainsi réduite à 25,000 francs. Cette somme est destinée, jusqu'à concurrence de 7,500 francs, à la création de quelques emplois nouveaux rendus nécessaires par l'extension des services du Département et, pour le reste, à des augmentations de traitement en faveur de fonctionnaires et d'employés qui ne jouissent pas encore du traitement médium ou maximum de leur grade.

#### CHAPITRE V.

DÉPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LÉGATIONS ET AUX CONSULATS.

Art. 32 (ancien). — Traitement d'un commis de chancellerie à Constantinople.

			Diminu	JTIO	N.			. fr.	6.000	))
			amendé	•	•	•	•		»	» —
Crédit po	rté au pro	jet de Budg	et primitif							

On propose la suppression du crédit de l'article 32 (ancien). Moyennant une légère modification au libellé de l'article 32 (nouveau), la somme de 6,000 francs affectée au traitement du commis de chancellerie à Constantinople peut être rattachée à ce dernier crédit sur lequel s'imputent les traitements des drogmans et des employés dans diverses résidences.

Art. 32. — Traitements des drogmans, frais de lettrés et d'interprètes, traitements et indemnités à des employés dans diverses résidences.

Crédit p	orté a <mark>u p</mark> ro	ojet de Budg	et primitif			•		. fr.	82,245	<b>)</b> )
Balance			amendé	•	•	٠	•		91,145	>>
			Augmenta	T10	N.			. fr.	8,900	

Le libellé de l'article 32 a été modifié de manière à permettre l'imputation des charges nouvelles auxquelles le crédit de cet article doit faire face.

L'augmentation proposée se justifie comme il suit :

1° Une somme de 6,000 francs est transférée de l'article 32 (ancien), ainsi qu'il est expliqué ci-dessus;

## NOTE PRÉLIMINAIRE.

2º 1,200 francs sont destinés à mettre le service de ghoulams (courriers) près notre légation à Téhéran, en rapport avec les nécessités constatées;

5° Une autre somme de 1,200 francs servira à payer le salaire d'un chancelier près notre consulat général à Tanger;

Enfin 4°, une somme de 500 francs est demandée pour pourvoir à des besoins imprévus.

### CHAPITRE VI.

MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.

Art. 35. — Missions extraordinaires, traitements d'inactivité et dépenses imprévues non libellées au Budget.

Crédit p —	orté au pro —	jet de Budg —	get primitif amendé.							
			DIMIN	UTI	ON	_	_	. fr.	10,000	ــــ در

La diminution de 10,000 francs résulte d'un transfert de pareille somme à l'article 2, ainsi qu'il est expliqué plus haut.

Les propositions d'augmentations et de diminutions sont résumées en un tableau imprimé en annexe à la suite du projet de loi amendé.

## PROJET DE LOI AMENDÉ.

# LÉOPOLD II,

ROI DES BELGES,

A tous presents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Nos Ministres des Affaires Étrangères et des Finances, et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

#### Nous avons arrêté et arrêtons:

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Finances.

#### ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère des Affaires Étrangères pour l'exercice 1898 est fixé à la somme de deux millions huit cent vingt-deux mille neuf cent soixante-cinq francs vingt-huit centimes (fr. 2,822,965 28), conformément au tableau ci-annexé.

(100)

# BUDGET AMENDÉ DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 4898.

rticles.	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT  DES CRÉDITS  par article.	TOTAL
	SERVICE ORDINAIRE.		
	CHAPITRE I".		
	ADMINISTRATION CENTRALE.		
1	Traitement du Ministre	21,000	<b>!</b> \
2	Personnel des bureaux; traitements, indemnités pour travaux extraordinaires et secours.	387,500 »	
3	Matériel	49,500 •	491,000 »
4	Fonds secrets	13,000 *	
B	Achat de décorations de l'Ordre de Léopoid	20,000 •	
	CHAPITRE II.		
	LÉGATIONS.		
	Traitements des agents diplomatiques,		
6	Allemagne	58,000	į
7	Autriche-Hongrie	58,000	
8	Brésil	30,000 n	
8	Chine	84,150 »	
10	Danemark, Suède et Norwège	25,000	
11	Espagne	50,000 ·	
12	États-Unis	30,000 ×	
13	France	58,000	1
14	Grande-Bretagne	58,000 -	
15	Italie	38,000	
16	Japon	38,000 •	
17	Grand-Duché de Luxembourg	15,000 »	941,850
18	Mexique	30,000 -	
19	Pays-Bas	38,000 •	
20	Perse	30,000 •	
21	Portugal	25,000 •	
22	Roumanie	25,000 •	
23	Russie	58,000 •	
24	S'-Siège	26,000 *	
25	Serbie	25,000 *	
26	Suisse	15,000 »	
27	Turquie	30,000 »	
28	Traitements des conscillers et secrétaires	167,500 »	
	A REPORTER, . , . fr.		1,482,650 *

## BUDGET AMENDÉ DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (SUITE).

Artícles.	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL
	Report fr.		1,432,650
	OHABEDDE TY		
	CHAPITRE III.  CONSULATS.		
29	Traitement des agents consulaires et indemnités à quelques agents non rétribués, avec faculté pour le Gouvernement d'affecter à des explorations consulaires, jusqu'à concurrence de 50,000 francs, les sommes restées sans emploi	784,900 -	784,900 ·
	CHAPITRE IV.		
	FRAIS DE VOYAGE.		
30	Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'administration centrale, indem- nités de logement à quelques agents diplomatiques, frais de courriers, estafettes, courses diverses.	180,000 .	180,080 .
	CHAPITRE V.		
	DÉPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LÉGATIONS ET AUX CONSULATS.		
31	Traitement d'un chancelier et d'un commis de chancellerie à Paris	14,000 -	
32	Traitement de drogmans, frais de lettrés et d'interprètes, traitements et indemnités à des		
33	employés dans diverses résidences.  Frais de correspondance de l'administration centrale avec les agences, ainsi que des agences entre elles; secours provisoires à des Belges indigents; achat et entretien de pavillons, écussons, timbres, cachets; achat, copie et traduction de documents; frais extraordinaires et accidentels.	91,145 •	228,145
84	Frais de chancellerie	23,000	
	CHAPITRE VI.		
	MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.		
55	Missions extraordinaires, traitements d'inactivité et dépenses imprévues non libellées au Budget	*0.000 · \	
36	Quote-part de la Belgique, pour l'année 1895, dans les frais du Burcau spécial d'échange de documents et de renseignements sur la traite des esclaves.	50,000 ° )	50,457 28
	А виродива fr.		2,676,132 28

# BUDGET AMENDÉ DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (SUITE).

Articles .	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	Report fr.		2,676,132 28
	CHAPITRE VII		
	COMMERCE, ÉMIGRATION.		
37	Frais divers et encouragements au commerce; achat de documents commerciaux; publication du Recueil consulaire et d'autres travaux intéressant le commerce et l'industrie.	80,000 »	
38	Musée commercial: échantillons; mobilier et matériel; publications; bibliothèque	20,000 »	149,833
59	Service de l'émigration	26,00 <b>0</b> »	\ 142,000
40	Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Union internationale pour la publication des tarifs douaniers	6,833 »	
41	Traitement d'un agent belge attaché à l'Institut colonial international	10,000 •	
	CHAPITRE VIII.		
	PENSIONS, SECOURS ET CRÉANCES ARRIÉRÉES.		
42	Premier terme des pensions à accorder éventuellement; secours à des fonctionnaires, employés ou agents sans nomination, à leurs veuves ou enfants, qui, sans avoir droit à la pension, ont des titres à l'obtention d'un secours, à raison de leur position malheurense.	<b>3</b> ,000 »	
43	Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le Budget de l'année à laquelle clles se rapportent.	1,000 •	4, <b>6</b> 00 1
	TOTAL DU BUDGET AMENDÉ DU MINISTÈRE DES APPAIRES ÉTRANGÈRES		2,822,965 28

Annexe.

TABLEAU

des augmentations et des diminutions proposées au projet de Budget amendé
du Ministère des Affaires Étrangères pour l'exercice 1898.

Num des ar		CREDITS DEMANDES PAR LE PROJETT		différ	ences.	
anciens.	nouveaux.	ET SERVICES.	amendé.	primitif.	Augmentations.	Diminutions.
a	٥	SERVICE ORDINAIRE.  CHAPITRE PREMIER.  ADMINISTRATION CENTRALE.				
2	2	Personnel des bureaux; traitements, indemnités pour travaux extraordinaires et secours	387,500 ×	354,500 A	33,0 <b>00</b> n	• .
32 33	32	Traitement d'un commis de chancellerie à Constan- tinople	'n	6,000 »	•	6,000 •
		pretes, traitements et indemnités à des employés dans diverses résidences	91,145 n	• 82,245 »	8,900 •	Ŧ.
36	35	Missions extraordinaires, traitements d'inactivité et dépenses imprévues non libellées au Budget	50,000 »	60,000 •	'n	10,000 •
			528,645	502,745 »	41,900	16,000 ×
			25,90	00 s		